

EMERGENCIA ENERGÉTICA RELACIONADA CON LA CALEFACCIÓN?

Comuníquese con las siguientes organizaciones para solicitar ayuda:

Línea directa para cortes de suministro de gas natural/energía eléctrica:

Si usted ha sido advertido de un corte de energía eléctrica o gas natural residencial, comuníquese con el Departamento de Servicio Público del Estado de New York llamando al **800-342-3355** de lunes a viernes, de 7:30 a.m. a 7:30 p.m.

Beneficio de emergencia HEAP:

El Programa de Asistencia de Energía para el Hogar (HEAP) es un programa financiado por el gobierno federal que ayuda a los residentes de New York de bajos ingresos, que sean elegibles, a pagar la electricidad, gas propano, gas natural, madera, petróleo, queroseno, carbón o otro combustible para la calefacción. HEAP también ofrece un beneficio de emergencia en el mes de enero para los hogares que tienen una emergencia de calefacción o de energía relacionada a la calefacción. La Oficina de Asistencia Temporal y de Incapacidad del Estado de New York (NYS Office of Temporary and Disability Assistance) mantiene una lista de contactos de emergencia, los cuales están disponibles las 24 horas para cada condado del Estado de New York.

Proveedores de servicios de emergencia local:

En caso de una emergencia que ponga en peligro la vida, llame a su proveedor local o al 911. Las organizaciones humanitarias de salud y de asistencia temporal al consumidor como la Cruz Roja Americana, pueden proporcionar ayuda en la localización de servicios, tales como refugios y bancos de alimentos en su área.



PROTECCIÓN AL CONSUMIDOR

La Ley sobre Prácticas Justas referentes a Energía Residencial (HEFPA) del Estado de New York Protégé de los cortes de servicios a los consumidores residenciales de las empresas de servicio público eléctrico y de gas natural, y provee protección especial cuando la salud o la seguridad de un consumidor puede verse amenazadas por la falta de servicio. HEFPA requiere que su proveedor de servicio haga un esfuerzo especial por determinar si el corte de su servicio de calefacción durante el período de invierno, desde el 1 de noviembre y el 15 de abril, causará un problema de salud o seguridad para usted o los miembros de su hogar. Para obtener más información acerca de sus derechos y responsabilidades bajo la HEFPA, visite www.dps.ny.gov.

SU SERVICIO DE ELECTRICIDAD O DE GAS

Para obtener consejos sobre cómo ahorrar energía, opciones de planes de pago y programas de asistencia financiera ofrecidos por su empresa de servicio de público, comuníquese con:

Central Hudson Gas & Electric

800-527-2714 • www.cenhud.com

Consolidated Edison

800-752-6633 • www.coned.com

Corning Natural Gas Corporation

607-936-3755 • www.corninggas.com

Liberty Utilities (St. Lawrence) Gas

800-673-3301 • www.stlawrencegas.com

National Fuel Gas Distribution Corporation

800-365-3234 • www.nationalfuel.com

National Grid www.nationalgridus.com

Norte

800-642-4272

[Metro \(Brooklyn, Queens, Staten Island\)](#)

718-643-4050

[Long Island \(incluso la Península Rockaway\)](#)

800-930-5003

New York State Electric and Gas

800-572-1111 • www.nyseg.com

Orange and Rockland

877-434-4100 • www.oru.com

PSEG - Long Island

800-490-0025 • www.psegliny.com

Rochester Gas and Electric

800-743-2110 • www.rge.com

INFORMACIÓN DE CONTACTO AGENCIAS DEL ESTADO DE NEW YORK

Departamento de Servicio Público de NY

Línea de ayuda: quejas/preguntas sobre los servicios o facturación de la empresa de servicios públicos

800-342-3377

Línea Directa: cortes de electricidad o de gas

800-342-3355

Información al consumidor:

www.dps.ny.gov

web.questions@dps.ny.gov

Departamento de Estado de NY, División de Protección al Consumidor o Fiscal General de NY

Para quejas y problemas con el aceite de calefacción y gas propano

800-697-1220

www.dos.ny.gov/consumer-protection

800-771-7755

www.ag.ny.gov/complaint-forms

Autoridad de Investigación y Desarrollo Energético de New York (NYSERDA)

866-697-3732

www.nyserda.ny.gov o energyadvisor.ny.gov

Renovación Comunitaria del Hogar de NY

518-474-5700

www.hcr.ny.gov

Oficina para las Personas Mayores de NY

800-342-9871

www.aging.ny.gov

Oficina de Asistencia Temporal y para Discapacitados de NY

800-342-3009

www.otda.ny.gov



Department of Public Service



MANEJO DEL CONSUMO DE ENERGÍA DURANTE EL INVIERNO



CONTROLE LOS COSTOS DE LA CALEFACCIÓN CON:

- Programas de eficiencia energética
- Programas de asistencia financiera
- Opciones para el pago de la cuenta



Department of Public Service

El invierno trae la caída de temperaturas y el aumento de los costos de energía.

Ya sea que usted es dueño de su propiedad o la alquila, usted puede controlar su consumo de energía y manejar sus facturas durante el invierno.

Este folleto proporciona información sobre las mejoras de la eficiencia energética que se pagarán solas a través de un aumento de comodidad y ahorro de energía, y opciones para el pago de facturas y programas de asistencia financiera, los cuales están disponibles para ayudar con el pago de las facturas de energía.

CONTROLE SUS COSTOS DE CALEFACCIÓN

Las facturas de calefacción del invierno pueden ser las más altas del año para su hogar, y usted o alguien que usted conoce podría necesitar ayuda financiera durante esta temporada de calefacción. Tanto las empresas de servicios públicos como las empresas de servicio de energía del Estado de New York, ofrecen opciones de pago, programas de asistencia financiera y programas de eficiencia energética para ayudar a los consumidores con sus costos de calefacción.

BUSQUE LOS PROGRAMAS DE ASISTENCIA PARA PAGOS

- **Programas patrocinados por el gobierno** – Contacte al Departamento de Servicios Sociales o a la Oficina para Personas Mayores de su condado para obtener información acerca de los programas de asistencia, tales como el Programa de Asistencia de Energía para el Hogar (HEAP), un programa financiado por el gobierno federal que otorga subsidios para el suministro de calefacción, con el fin de ayudar a los consumidores de bajos ingresos a pagar sus costos de energía. HEAP también puede pagar la limpieza y el mantenimiento de su equipo de calefacción a través del programa Clean and Tune.
- **Programas de servicios comunitarios** – Organizaciones de servicios como la Cruz Roja Americana, Salvation Army, United Way y las agencias de acción comunitaria local proporcionan ayuda financiera, servicios de asesoramiento y asistencia en situaciones de emergencia de servicios públicos.
- **Programas apatrocinados por los servicios públicos** - Los programas de ayuda para pago están disponibles a través de cada una de las principales empresas suministradoras de servicios de gas natural y electricidad. Además, los consumidores de bajos ingresos elegibles, pueden recibir un descuento en sus facturas mensuales de electricidad o gas, así como otros beneficios, dependiendo de las características del programa de servicio público en particular. Para obtener más información, contacte directamente a su empresa de servicios públicos.

CONSIDERE LAS OPCIONES DE PAGO DE CUENTAS

- **Facturación presupuestada** – Un plan de facturación equilibrado o nivelado que proporciona pagos mensuales iguales. El plan ayuda con las facturas que son altas en una temporada y bajas en otra para que sus gastos sean los mismos durante todo el año. El plan de pago no reduce su costo total de energía del año, pero sí ayuda a administrar su presupuesto.
- **Acuerdo de pago diferido** – Un acuerdo de pago diferido ayuda a los clientes que se han atrasado en el pago de sus facturas y no pueden pagar la deuda en su totalidad. Su proveedor de energía trabajará con usted para desarrollar un plan asequible para pagar los cargos pendientes durante un período de tiempo específico. La duración del acuerdo y el monto de cada pago mensual serán decididos entre usted y su proveedor de acuerdo a su capacidad de pago.

CONSUMA ENERGÍA EFICIENTEMENTE Y AHORRE

Sus costos de calefacción están compuestos por el costo de su combustible y la cantidad de utiliza. Puede estirar sus dólares de energía tomando medidas básicas para reducir su uso: cuanto menos combustible use para calentar su hogar, más ahorrará.

PROGRAMAS EFICIENCIA ENERGÉTICA

Además de las medidas de bajo costo o sin costo que puede aplicar por usted mismo, el Estado de New York y sus empresas de servicios públicos ofrecen varios programas para mejorar la eficiencia energética en su hogar. Estas mejoras lo ayudarán a disminuir su consumo de energía este invierno y hacer que sus facturas de energía sean más asequibles en los próximos años. Existen además programas de ayuda para los consumidores de bajos ingresos con soluciones de eficiencia energética, algunas veces sin costo alguno para los residentes.

• Empresas de Servicios Públicos que Suministran Electricidad y Gas Natural

Los servicios públicos ofrecen una variedad de programas de eficiencia energética para ayudar a los consumidores a reducir su consumo de energía. Para obtener detalles sobre los programas actuales de cada empresa de servicio público, póngase en contacto con su empresa de servicio público de electricidad o gas natural.

• Autoridad de Investigación y Desarrollo Energético del Estado de New York (NYSERDA)

NYSERDA ofrece una amplia gama de programas residenciales que brindan incentivos financieros a costos reducidos, haciendo que la eficiencia energética sea más accesible. Además, cuenta con programas especiales que combinan eficiencia energética, financiamiento y educación en gestión energética, dirigidos a hogares con ingresos bajos. Para obtener más información, por favor en llamar 866-697-3732 o visite www.NYSERDA.ny.gov o www.energyadvisor.ny.gov.

• Renovación para los Hogares y la Comunidad del Estado de New York (HCR)

NYSHCR supervisa el Programa de Asistencia de Climatización (WAP), el cual proporciona a las familias y personas con ingresos elegibles, medidas de eficiencia energética diseñadas para reducir la cantidad de energía requerida para calentar o enfriar sus casas, y les proporciona agua caliente. El programa WAP incluye:

- Burletes y calafateo
- Aislamiento de paredes y techos
- Mejoras o reemplazo de los sistemas de calefacción
- Aislamiento del tanque y tuberías de agua caliente

Estos y otros servicios de WAP están disponibles tanto para los propietarios como para los inquilinos, con prioridad para las personas mayores, familias con niños, y personas con discapacidades. Para obtener más información sobre el programa, llame al 518 474-5700 o visite www.hcr.ny.gov/ weatherization

CONSEJOS PARA ELIMINAR EL DESPERDICIO DE ENERGÍA



- Instale bombillas LED, que usan al menos un 75 por ciento menos de electricidad y duran 25 veces más que las bombillas incandescentes.



- Abra las persianas y cortinas durante el día para permitir que entre el calor del sol y ciérrelas durante la noche para impedir que entre el aire frío.



- Cierre el tiro de la chimenea cuando no la esté utilizando.



- Aísle su ático y el espacio para los cimientos.
- Aísle las tuberías de agua caliente y programe el calentador de agua a una temperatura no mayor a 120 grados.
- Aísle y selle los ductos de calefacción para impedir el desperdicio del 10 al 20% de su energía.



- Cierre las rejillas de ventilación en las habitaciones que no estén en uso.



- Utilice electrodomésticos con el sello ENERGY STAR.
- Haga que inspeccionen su calefactor o caldera.
- Limpie o reemplace el filtro de su sistema de calefacción una vez al mes.
- Utilice los planes de facturas presupuestadas de las compañías de servicios públicos.



- Aplique masilla en las grietas alrededor de las ventanas y puertas.



- Baje la temperatura del termostato, por cada grado que baje puede ahorrar un 3% de su cuenta de calefacción.
- Utilice un termostato programable para ahorrar alrededor de \$200 al año.